

5. Конституция Республики Узбекистан [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://constitution.uz/ru>. – Дата доступа: 15.09.2022.

6. Закон Республики Узбекистан «О государственном языке Республики Узбекистан» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:RdLImwVG3agJ:https://lex.uz/acts/108915&cd=3&hl=ru&ct=clnk&gl=by>. – Дата доступа: 15.09.2022.

7. Указ Президента Республики Узбекистан «О мерах по дальнейшему развитию узбекского языка и совершенствованию языковой политики в стране» № УП-6084 от 20 октября 2020 г. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://online.zakon.kz/Document/?doc_id=31871793. – Дата доступа: 15.09.2022.

УДК 021.2:004(470.621)

Д. А. Арендарчук,

*директор департамента специальных проектов и клиентских сервисов
федерального государственного бюджетного учреждения
«Российская государственная библиотека»,
г. Москва, Российская Федерация*

СОХРАНЕНИЕ КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ В ЦИФРОВОМ ВИДЕ (на примере специального проекта Национальной электронной библиотеки и Национальной библиотеки Республики Адыгея, посвященного адыгейскому языку)

Аннотация. *Российская Федерация на законодательном уровне гарантирует каждому право на использование родного языка, свободный выбор языка общения, воспитания, обучения и творчества независимо от происхождения, социального и имущественного положения, расовой и национальной принадлежности, пола, образования, отношения к религии и места проживания. В статье представлена информация по созданию специального проекта на платформе Национальной электронной библиотеки (НЭБ) в партнерстве с Национальной библиотекой Республики Адыгея, посвященного адыгейскому языку. Описаны предпосылки к возникновению проекта, этапы его реализации, способы продвижения и результаты.*

Ключевые слова: *Национальная электронная библиотека, Национальная библиотека Республики Адыгея, адыгейский язык, специальный проект.*

D. Arendarchuk,

*Director of the Department of Special Projects and Client Services, Federal State Budgetary Institution «Russian State Library»,
Moscow, Russian Federation*

**THE PRESERVATION OF CULTURAL HERITAGE IN DIGITAL
FORMAT: a Case Study of a Special Project of the National Digital
Library and the National Library of the Republic of Adygea, Focusing
on the Adyghe Language**

Abstract. *At the legislative level, the Russian government guarantees everyone the right to use their native language and to choose the language of communication, parenting, education, and creative expression, regardless of their origin, social and economic status, race and nationality, gender, education, religion, and place of residence. The article details the creation of a special project on the platform of the National Digital Library in partnership with the National Library of the Republic of Adygea, concerning the Adyghe language. The author describes the background of the project, the stages of its implementation, the methods of its promotion, and the outcomes.*

Key words: *National Digital Library, National Library of the Republic of Adygea, Adyghe language, special project.*

Введение. Словосочетание на адыгейском языке, вынесенное в заголовок этого доклада, могут прочесть не более 100 000 человек в России. При этом у языка огромная история. Именно поэтому Национальная электронная библиотека¹, оператором которой выступает Российская государственная библиотека (РГБ), совместно с Национальной библиотекой Республики Адыгея² инициировали и реализовали проект, посвященный адыгейскому языку.

Национальная электронная библиотека (НЭБ) – это федеральная государственная информационная система, созданная Министерством культуры Российской Федерации при участии крупнейших библиотек, музеев, архивов, издателей и других правообладателей.

Главные цели НЭБ:

- сохранение исторического, научного и культурного достояния народов России;
- обеспечение условий для повышения интеллектуального потенциала страны и популяризации российской науки и культуры;
- формирование основы для создания единого российского электронного пространства знаний.

¹ <https://rusneb.ru/>.

² <http://nb-ra.ru/>.

В НЭБ на сегодняшний момент представлены 5,3 млн объектов, переведенных в электронную форму, включая редкие и ценные издания, рукописи, диссертации, авторефераты, монографии, изоиздания, ноты, картографические издания, патенты и периодическую литературу.

Чтобы рассказать о них посетителям, команда проекта создает специальные проекты и коллекции, которые позволяют повышать узнаваемость бренда, способствуют увеличению количества посещений на сайте проекта, формированию ядра читательской аудитории за счет демонстрации архивов НЭБ в систематизированном виде.

Специальный проект. На примере специального проекта (рис. 1)³ расскажем об используемом подходе.

Проект является сложным и узкоспециализированным, поэтому данный кейс наиболее показателен.

Согласно Всероссийской переписи населения 2010 г.⁴, число говорящих на адыгейском языке в России – 117 489 человек

Адыгейский язык является официальным языком на территории Республики Адыгея, кроме того, распространен на юге Краснодарского края (Российская Федерация), в Турции, Сирии, Иордании, Израиле, США и других странах⁵.

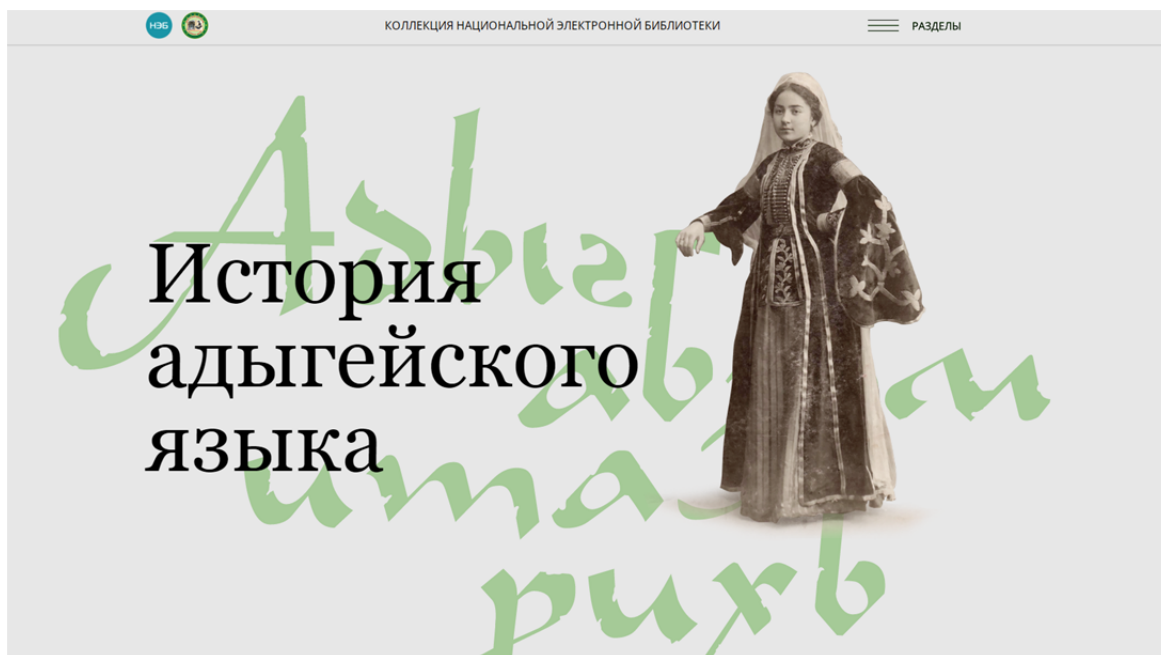


Рис. 1. Веб-страница проекта

Этапы реализации. Работа над каждым проектом состоит из нескольких этапов. Первый этап – это выбор целей.

³ <https://adygea.rusneb.ru>.

⁴ https://gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/croc/perepis_itogi1612.htm.

⁵ <https://bigenc.ru/>.

В данном случае определены следующие цели:

- сохранение культурного наследия;
- привлечение профессиональной аудитории носителей языка;
- привлечение авторов произведений современной литературы на адыгейском языке.

В ходе реализации проекта были выполнены следующие задачи:

1. Сформулирована совокупность задач, стоящих перед партнерами:

- определение целевой аудитории проекта;
- выбор фондов для реализации проекта;
- выбор платформы;
- описание методов продвижения (популяризации проекта).

2. На портале НЭБ создан специальный проект, содержащий более 60 уникальных изданий: редкие книги, архивные рукописные записи ученых-лингвистов. Представлен историко-культурный аспект становления адыгейского языка, указаны ключевые персоналии.

3. По завершении проекта в фонды НЭБ и РГБ поступили книги заслуженного работника культуры Российской Федерации, народного писателя Республики Адыгея Юнуса Чуюко.

Важные особенности проекта. Уникальные составляющие проекта – современный алфавит адыгейского языка, описание его особенностей, правил орфографии, тонкостей звучания и рассказ о сочетании некоторых нехарактерных для русского языка букв и звуков (рис. 2).

Были оцифрованы исторические книги, благодаря которым можно проследить, как менялись язык и его конструкции в зависимости от времени, политической обстановки в стране и мире.

Продвижение проекта. Проект мало создать, важно рассказать о нем целевой аудитории. Эта задача видится наиболее сложной в современных условиях информационного «шума», когда, чтобы достичь цели, нужны или идея, или большой бюджет.

Со стороны НЭБ были предприняты следующие действия по популяризации спецпроекта:

- включение спецпроекта в ежемесячную рассылку;
- публикация анонсирующих постов в соцсетях;
- размещение спецпроекта на главной странице rusneb.ru.

Со стороны партнеров:

- размещение на главной странице портала;
- публикация в новостной ленте.

Результаты продвижения оцениваются по метрикам, доступным для проекта.

Результаты проекта. Посещаемость составила 1476 человек. На фоне общей посещаемости аналогичных спецпроектов это немного. Однако средний показатель времени, проведенного читателями на страницах спецпроекта, составляет от 4 до почти 7 минут, в зависимости от раздела (среднее время посещения по другим проектам от 2 до 4 минут).

ИСТОРИЯ АДЫГЕЙСКОГО АЛФАВИТА



Первые попытки создания повсеместной адыгейской письменности датируются началом XIX века. Одним из первых созданием алфавита занялся шапсуг *Шеретлук Хаджи Натаук*. В 1814 году он изобрел адыгейский алфавит на арабской графической основе, который не стал достоянием масс. Под давлением духовенства он вынужден был сжечь свой труд.

В 1829 году преподаватель Петербургского университета *Илья Грацилевский* составил адыгейский алфавит на русской графической основе. При помощи него черкесские офицеры и оруженосцы Кавказско-горского полуэскадрона, находившегося в Петербурге, для которых были организованы занятия, впоследствии переписывались между собой.



Черкесы. Штутгарт, 1847.
Фотокопия Гофман. [ГОСКАТАЛОГ.РФ](#)



Собственный его Императорского
Величества конвой. 1913.
[ГОСКАТАЛОГ.РФ](#)

Изображение семи конных и трех
пеших фигур с надписью внизу:
"Собственный его императорского
величества конвой, 1861 г.". Втор.
пол. XIX в. [ГОСКАТАЛОГ.РФ](#)

Рис. 2. Раздел, посвященный истории адыгейского алфавита

Наибольшее внимание пользователи уделяют разделу «Адыгейский алфавит».

Медийный охват спецпроекта составил (по собственной оценке) 15 000.

Тем не менее можно утверждать, что цель достигнута: подборка интересна профессионалам, лингвистам, а также жителям Республики

Адыгея. Однако требуется дальнейшее продвижение проекта, для чего нами определены следующие шаги:

- разработка комплекса мер по популяризации подборки среди школьников региона;
- выступление экспертов с тематическими докладами;
- продолжение работы над наполнением проекта новыми изданиями.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Национальная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://rusneb.ru/>. – Дата доступа: 14.10.2022.

2. Национальная библиотека Республики Адыгея : официальный веб-сайт. – Режим доступа: <http://nb-ra.ru/>. – Дата доступа: 14.10.2022.

3. История адыгейского языка [Электронный ресурс] // Национальная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://adygea.rusneb.ru/>. – Дата доступа: 14.10.2022.

4. Всероссийская перепись населения за 2010 год. – Режим доступа: https://gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/croc/perepis_itogi1612.htm. – Дата доступа: 14.10.2022.

5. Большая российская энциклопедия. – Режим доступа: <https://bigenc.ru/>. – Дата доступа: 14.10.2022.

УДК 82.2:792.075

Р. І. Баравік,

*кандыдат мастацтвазнаўства, прафесар
кафедры рэжысуры ўстановы адукацыі
«Беларуская дзяржаўная акадэмія мастацтваў»,
г. Мінск, Рэспубліка Беларусь*

З ВОПЫТУ ЎЗАЕМААДНОСІН РЭЖЫСЁРА І ДРАМАТУРГА

Анатацыя. *Драматургія Васіля Ткачова вядома не ўсім, хто сёння вызначае творчыя напрамкі беларускага тэатральнага мастацтва. Аўтара шматлікіх п'ес з каларытнымі персанажамі, мініяцюр з жыццёва-выпуклымі характарамі людзей, іх нязвычайныя для ўспрымання адносінамі да рэчаіснасці добра ведаюць рэжысёры, акцёры і навукоўцы старэйшага пакалення.*

Ключавыя словы: *драматургія Васіля Ткачова, п'еса «Шкардзюкі займаюць абарону», узаемаадносіны рэжысёра і драматурга.*